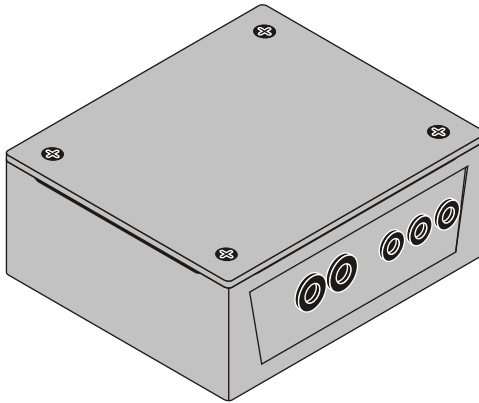


**Ricevitore di potenza temporizzato
Radioprogrammer 2KW
Récepteur éclairage 2KW
Leistungsempfänger 1Kanal 2KW**

SEL2641R433-PT , SEL39R433-PT, SEL39R30-PT



CE

Manuale d'installazione ed uso - ItalianoPag. 4

Use and installation Manual - EnglishPag. 7

Notices d'installation et utilisation - FrançaisPag. 10

Bedienungsanleitung - DeutschPag. 13

Misure di sicurezza

Per un perfetto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere interamente questo manuale e seguire attentamente le indicazioni ivi descritte, in quanto l'uso improprio può danneggiare l'apparecchio

Security measures

For a perfect functioning of the device, read carefully this manual and follow all the indications, since an inadequate use can make damages to the device

Mesures de sécurité

Pour un fonctionnement parfait de l'appareil, vous devez lire complètement les instructions de installation et suivre strictement les indications décrites, puisque un maniement inadéquat peut produire dommage à l'appareil.

Sicherheitsmaßnahmen

Um ein einwandfreies Funktionieren des Apparates zu erhalten, sollten Sie die in der Bedienungsanleitung enthaltene Anweisungen zur Bedienung und zur Installation genau durchlesen und befolgen, da eine Nichtbeachtung derselben starke Schäden am Apparat hervorrufen kann.



Dichiarazione di Conformità:

Il costruttore Elpro Innotek Spa dichiara che il ricevitore mod. SEL2641R433-PT, SEL39R433-PT, SEL39R30-PT è conforme alle Direttive Europee 73/23/CEE, 89/336/CEE e 99/05/CE.

Declaration of Conformity:

Elpro Innotek Spa as manufacturer declares that the following appliances : SEL2641R433-PT, SEL39R433-PT, SEL39R30-PT fulfill the requirements of the European Directives 73/23/CEE, 89/336/CEE and 99/05/CE.

Déclaration de Conformité:

Elpro Innotek Spa déclare que les appareils SEL2641R433-PT, SEL39R433-PT, SEL39R30-PT sont conformes aux exigences essentielles et autres dispositions des Directives 73/23/CEE, 89/336/CEE e 99/05/CE.

Declaration of Conformity:

Der Empfänger (typ SEL2641R433-PT, SEL39R433-PT, SEL39R30-PT) entspricht den europäischen Normen 89/336/CEE 73/23/CEE, 99/05/CE, EG Konformitätsbescheinigung.

Presentazione / Introduction / Introduction / Allgemein

4 viti per fissaggio del coperchio
4 screws for cover fixing
4 vis capot
4 Schraube

Coperchio
Cover
Couvercle
Deckel

4 Viti per fissaggio della scatola
4 screws for box fixing
4 vis de fixation
Schraube

Passacavi
Wire leads
Passes-fils
Kabelführung

4 tasselli
4 plugs
4 chevilles
4 Einsatz

Antenna
Aerial
Fil d'antenne
Antenne

Scatola con ricevitore e coperchio di protezione in plexiglass
Receiver box with plexiglas cover
Boîtier avec récepteur et plexiglas de protection
Behälter mit Funkmotorsteuerung

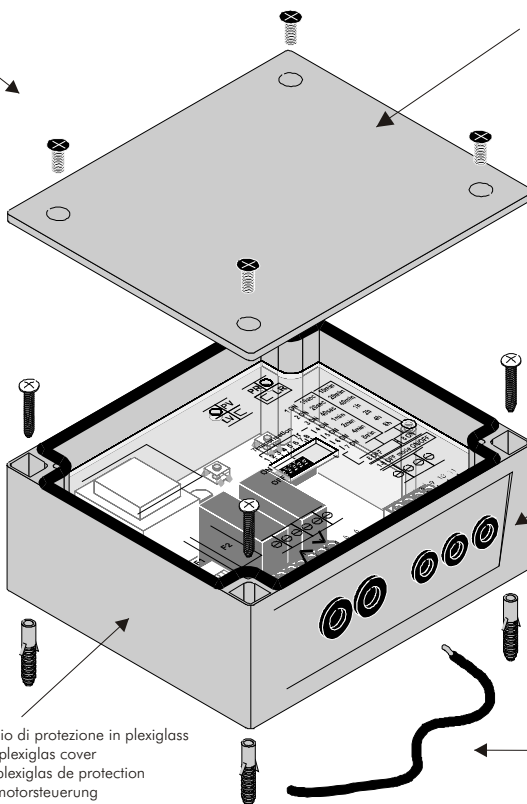


Fig. 1

Dimensioni d'ingombro / Overall dimensions Dimensions d'encombrement / Abmessung

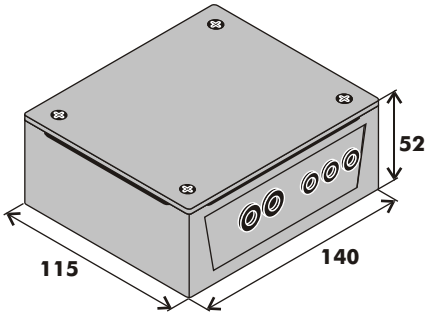


Fig. 2

Interassi / Drilling distances Distances de perçage / Spurweiten

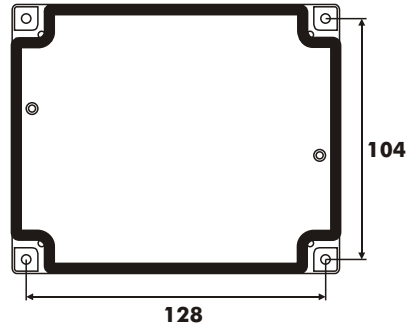


Fig. 3

Layout

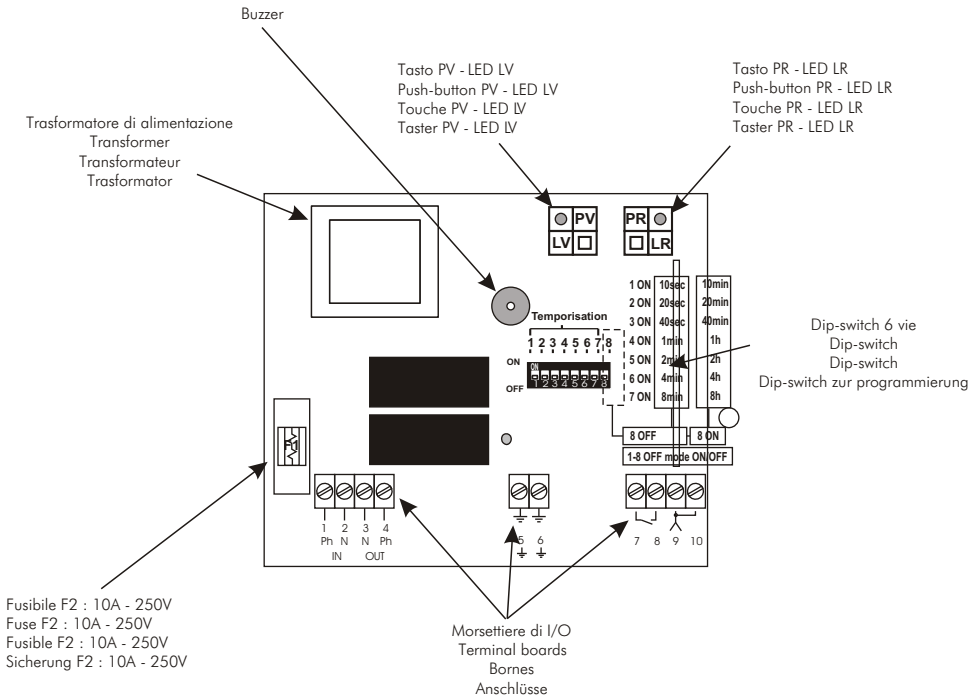


Fig. 4

1 - DESCRIZIONE

Il ricevitore di potenza temporizzato ERONE 2000W è un radio ricevitore in grado di azionare direttamente un carico resistivo (es. per illuminazione) con potenza max di 2000 W. La frequenza di ricezione e la codifica variano a seconda del modello. La seguente tabella riassume i sequenziali della gamma Erone evidenziandone serie, modello, frequenza e tipo di codifica:

SERIE	MODELLO	FREQUENZA	CODIFICA
ERONE433	SEL 2641 R433PT	433.92 MHz	Rolling code
ERONE30(DP/SL)	SEL 39 R30PT	30.875 MHz	Dip/Self learning
ERONE433DP	SEL 39 R433PT	433.92 MHz	Dip-switch

A seconda della frequenza e della codifica, il ricevitore funziona con differenti modelli di trasmettitori ERONE, secondo la tabella seguente:

Modello Sequenziale	Trasmettitori impiegabili
SEL 2641 R433PT	S2TR2641E2/E4- E4 SETR2641AM2 SETR2641-TM
SEL 39 R433PT	SETDS39433 E2/E4
SEL39 R30PT	SETL 39E2/E4 SETD 39E2/E4

2 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Modelli **SEL 2641R433-PT / SEL39R433-PT**

Tipo ricevitore	Supereterodina
Frequenza portante	433,92 MHz
Frequenza oscillatore locale	6,6128 MHz
Modulazione	AM/ASK
Impedenza d'ingresso	50 Ohm
Frequenza intermedia	10,7 MHz
Sensibilità d'ingresso	-115 dBm
Emissione dell'oscillatore locale	< -57 dBm
Tensione di alimentazione	230 Vac
Potenza massima del carico	2000 W
Capacità di memoria	85 / 100
Temporizzazione	10 sec. - 16h, 10 min
Temperatura di funzionamento	-20°/+70°C
Grado di protezione	IP44
Peso	380 gr.
Dimensioni	140 x 115 x 52 mm

Modello **SEL39R30-PT**

Tipo ricevitore	Supereterodina
Frequenza portante	30,875 MHz
Frequenza oscillatore locale	30,420 MHz
Modulazione	AM/ASK
Impedenza d'ingresso	50 Ohm
Frequenza intermedia	455 KHz
Sensibilità d'ingresso	-117 dBm
Emissione dell'oscillatore locale	< -57 dBm
Tensione di alimentazione	230 Vac
Potenza massima del carico	2000 W
Temporizzazione	10 sec. - 16h, 10 min
Capacità di memoria	100
Temperatura di funzionamento	-20°/+70°C
Grado di protezione	IP44
Peso	380 gr.
Dimensioni	140 x 115 x 52 mm

Il ricevitore permette di comandare l'accensione e lo spegnimento di un carico resistivo (ad es. per illuminazione) di potenza massima di 2KW

I modi di funzionamento sono i seguenti:

• **Acceso / Spento**

Un primo impulso permette l'accensione della luce, un secondo impulso ne provoca lo spegnimento.

• **Temporizzato**

Un impulso permette l'accensione della luce; lo spegnimento è automatico temporizzato, regolabile da 10 Sec. a 16h e 10min per mezzo di un dip-switch.

Durante la temporizzazione è possibile lo spegnimento anche mediante radiocomando.

E' inoltre possibile collegare un pulsante esterno (N.A.) tra i morsetti 7-8 o un contatto a chiave.

Ad ogni accensione del ricevitore si accende il led LA collocato in prossimità dei relè.

4 - INSTALLAZIONE

Posizionamento

La scelta della posizione del ricevitore è molto importante per ottenere un buon funzionamento del sistema.

Devono essere rispettate le seguenti condizioni:

- posizionare il ricevitore lontano da fonti di disturbo quali sistemi informatici, allarmi o altre emissioni radio.
- la distanza tra due ricevitori deve essere superiore a 1.5 metri.

Fissaggio

Togliere il coperchio dal ricevitore. fissare la scatola ad ogni angolo utilizzando viti e fisher in dotazione o con viti appropriate alla natura del supporto.

Connessioni

1 - Collegare l'alimentazione ai morsetti corrispondenti (fig. 5):

- morsetto 1 = PH fase
- morsetto 2 = N neutro
- morsetto 5 = terra

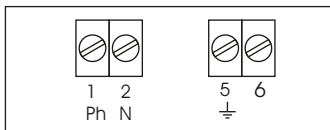


Fig. 5

2 - Collegare il carico ai morsetti corrispondenti (fig. 6):

- morsetto 3 = N neutro
- morsetto 4 = PH fase
- morsetto 6 = terra

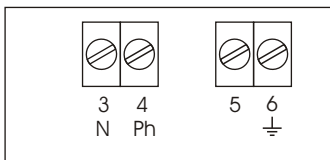


Fig. 6

3 -Collegare gli accessori come segue (fig. 7):

- se collegate un'antenna (non in dotazione), collegare la calza al morsetto 9, ed il centrale al morsetto 10; oppure collegare il filo d'antenna in dotazione al morsetto 9.
- se collegate un dispositivo di comando (non in dotazione), collegare il contatto normalmente aperto e impulsivo tra i morsetti 7 e 8;

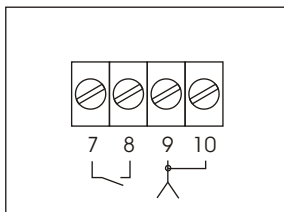


Fig. 7



Togliere tensione prima di sollevare il plexiglas di protezione e prima di intervenire sulla morsettiere

Fusibile

Il fusibile da 10 A fornito è destinato alla protezione di carichi con potenze di 2000W Per carichi inferiori è consigliabile adattare il fusibile alla potenza utilizzata applicando la formula seguente:

Corrente max fusibile = (Potenza in W del carico da comandare) / (Tensione di alimentazione di 230V)

Esempio:

Per comandare una illuminazione di 500 W occorrerà un fusibile di :

$$500/230 = 2,17 \text{ A}$$

Utilizzare perciò un fusibile da 2,5A

5 - SCELTA DEL MODO DI FUNZIONAMENTO

La temporizzazione viene impostata per mezzo di un dip-switch binario ad 8 vie (Figura 8).

Se tutti i dip-switches sono posizionati su OFF la temporizzazione è esclusa ed il ricevitore funziona in modo acceso/spento.

Nel caso in cui almeno uno dei dip è posizionato su ON la temporizzazione è abilitata.

Ciò significa che a seguito di un'accensione effettuata a mezzo radiocomando, o pulsante esterno, l'illuminazione si spegnerà dopo un certo intervallo di tempo.

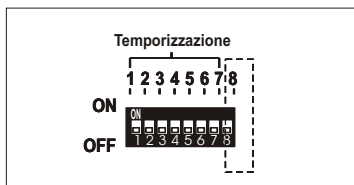


Fig. 8

Il dip-switch n° 8 permette di moltiplicare per 60 il valore di tempo selezionato dai dip-switches precedenti.
In base a ciò è possibile determinare la temporizzazione voluta secondo la tabella seguente :

Switch 8 ad OFF

- Switch 1 su ON = 10 sec.
- Switch 2 su ON = 20 sec.
- Switch 3 su ON = 40 sec.
- Switch 4 su ON = 1 min.
- Switch 5 su ON = 2 min.
- Switch 6 su ON = 4 min.
- Switch 7 su ON = 8 min.

Switch 8 ad ON

- Switch 1 su ON = 10 min.
- Switch 2 su ON = 20 min.
- Switch 3 su ON = 40 min.
- Switch 4 su ON = 1 h.
- Switch 5 su ON = 2 h.
- Switch 6 su ON = 4 h.
- Switch 7 su ON = 8 h.

NOTA : Posizionando più dip-switch ad ON i tempi si sommano

Esempio:

Temporizzazione di 50 Sec.

switch ad ON : 1, 3

switch ad OFF : 2,4,5,6,7,8,

6 - MEMORIZZAZIONE DEI TRASMETTITORI

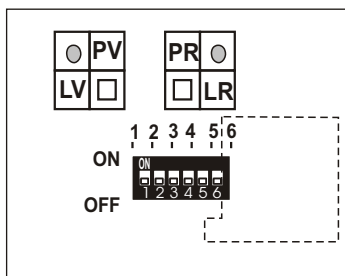


Fig. 9

Memorizzazione TX

La memorizzazione dei trasmettitori si effettua autoapprendimento mediante il pulsante PR del ricevitore.

Premere e mantenere premuto il pulsante PR, il led rosso si accende; rilasciare il pulsante e premere entro 4 sec. il pulsante del trasmettitore che si desidera memorizzare, il led rosso LR si spegne e scatta il relè per conferma dell'avvenuta memorizzazione.

7 - CANCELLAZIONE

Cancellazione dei trasmettitori dalla memoria

Premere PR fino a quando il led rosso si accende, rilasciare PR poi, di seguito premere PR e PV contemporaneamente fino a quando i due led lampeggiano per 3 volte.

In questo modo tutti i codici vengono cancellati dalla memoria.

8 - GESTIONE CONDOMINIALE

Per utilizzare la gestione dei codici, è necessario prendere nota in quale cella di memoria il codice di ciascun trasmettitore è memorizzato ed a quale relè è associato.

La gestione dei codici è utile nel caso di memorizzazioni di molti trasmettitori nel ricevitore, in una installazione condominiale (es.: 100 trasmettitori memorizzabili nelle celle da 1 a 100).

La posizione della memoria è indicata attraverso una sequenza binaria a 7 bit.

Per prendere nota della posizione bisogna riferirsi alla tavola di corrispondenza seguente osservando la posizione nella sequenza del led verde LV:

codice 7bit	1	2	3	4	5	6	7
LV	●	●	●	●	●	●	●
corrispondenza	1	2	4	8	16	32	64

Bisogna tenere conto soltanto delle accensioni del led verde, essendo il led rosso uguale allo zero.

ESEMPIO : Lettura dei led per la posizione **37** della memoria:

- 1a accensione: led verde
- 2a accensione: led rosso
- 3a accensione: led verde
- 4a accensione: led rosso
- 5a accensione: led rosso
- 6a accensione: led verde
- 7a accensione: led rosso

1	2	3	4	5	6	7
●	●	●	●	●	●	●
1	2	4	8	16	32	64

$$1 + 0 + 4 + 0 + 0 + 32 + 0 = 37$$

Verifica del numero dei trasmettitori memorizzati

Sul ricevitore, entrare in modo programmazione premendo PR finché LR si accende. Rilasciare PR e ripremere PR per un secondo.

A partire da questo momento, i led lampeggiano formando la sequenza a 7 bit di cui al numero precedente.

Il totale ricavato con la tabella di corrispondenza indica la quantità di trasmettitori memorizzati.

Verifica della posizione di un codice trasmettitore in memoria

Premere sul pulsante del radiocomando che si desidera controllare e rilasciare. Di seguito premere il pulsante PR del ricevitore per almeno un secondo. A partire da questo istante i led lampeggiano formando una sequenza di 7 bit, così come descritto precedentemente.

In base ad essa è possibile risalire alla posizione di memoria del trasmettitore utilizzando il sistema descritto a lato.

Sostituzione di un codice in memoria

È possibile cancellare un codice trasmettitore dalla memoria, memorizzandone un altro nella stessa posizione.

Per far ciò è necessario conoscere la posizione di memoria del trasmettitore da sostituire.

Questa operazione può essere fatta seguendo le indicazioni riportate nel paragrafo precedente "Verifica della posizione di un codice trasmettitore in memoria".

Una volta nota la posizione di memoria da sostituire, procedere nel modo seguente:

- Sul ricevitore, premere PR fino a quando il led corrispondente si accende; rilasciare PR.

- Premere PV per almeno un secondo;

- Comporre di seguito, entro 2 secondi, la sequenza binaria di 7 bit premendo PR e PV, relativa alla posizione di memoria da sostituire.

Esempio di posizionamento sulla 42esima cella di memoria:

LR	LV	LR	LV	LR	LV	LR								
0	2	0	8	0	32	0								
0	+	2	+	0	+	8	+	0	+	32	+	0	=	42

Premere in perciò sequenza:

PR, PV, PR, PV, PR, PV, PR.

A partire da questo momento il led rosso LR si accende a conferma dell'ingresso in modo programmazione.

Premere entro 4 secondi il pulsante (A, B, C o D) del trasmettitore da memorizzare.

Il led rosso LR si spegne confermando l'avvenuta sostituzione.

In questo modo il vecchio codice viene cancellato e il ricevitore risponde al nuovo codice memorizzato.

- è possibile utilizzare sempre lo stesso trasmettitore (es.: il trasmettitore utilizzato per la manutenzione dell'impianto, per cancellare i codici utenti).

Memoria piena

Quando la memoria è piena, cioè quando le 85 o 100 celle di memoria (in relazione al modello utilizzato) sono occupate, i led rosso LR e verde LV lampeggiano 3 volte contemporaneamente quando si entra in programmazione; il led corrispondente al led sollecitato resta quindi acceso per 4 secondi (modo di programmazione) al fine di permettere l'eventuale cancellazione di un trasmettitore già memorizzato (vedi paragrafo precedente).

1 - INTRODUCTION

The timed power receiver ERONE 2000W is a radio receiver which can drive directly a resistive load (es. for lighting) with max power of 2000 W. The operating frequency and the coding system are different, depending upon the model.

The following table summarises the range of Erone radio receivers, pointing out series, frequency and coding system:

SERIES	TYPE	FREQUENCY	CODING
ERONE433	SEL 2641R433PT	433.92 MHz	Rolling code
ERONE30(DP/SL)	SEL 39R30PT	30.875 MHz	Dip/Self learning
ERONE433DP	SEL 39R433PT	433.92 MHz	Dip-switch

Depending upon the frequency and the coding, the receiver operates with different transmitters ERONE, according to the following table:

Receiver Type	Usable transmitter
SEL 2641 R433PT	S2TR2641E2/E4 SETR2641AM2 SETR2641-TM
SEL 39 R433PT	SETDS39433 E2/E4
SEL39 R30PT	SETL 39E2/E4 SETD 39E2/E4

2 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type SEL 2641R433-PT / SEL39R433-PT

Receiver type	Superheterodyne
Carrier frequency	433,92 MHz
Local oscillator frequency	6,6128 MHz
Modulation	AM/ASK
Input load	50 Ohm
Intermediate frequency	10,7 MHz
Input sensitivity	-115 dBm
Local oscillator emissions	< -57 dBm
Power voltage	230 Vac
Load maximum power	2000 W
Temporization time	10 sec - 16, 10min.
Memory capacity	85 / 100
Operating temperature	-20°/+70°C
IP grade	IP44
Weight	380 gr.
Overall dimensions	140 x 115 x 52 mm

Type SEL39R30-P4

Receiver type	Superheterodyne
Carrier frequency	30,875 MHz
Local oscillator frequency	30,420 KHz
Modulation	AM/ASK
Input load	50 Ohm
Intermediate frequency	455 KHz
Input sensitivity	-115 dBm
Local oscillator emissions	< -57 dBm
Power voltage	230 Vac
Motor maximum power	2000 W
Temporization time	10 sec - 16, 10min.
Memory capacity	100
Operating temperature	-20°/+70°C
IP grade	IP44
Weight	380 gr.
Overall dimensions	140 x 115 x 52 mm

Operating Modes

The receiver can switch ON and OFF a resistive load (for lighting i.e.) with a maximum power of 2KW

The operating modes are as follows:

- **ON / OFF**
One pulse switches on the light, the next pulse switches it off.
- **Timered**

One pulse switches on the light. The switching off is automatic, with a programmable delay adjustable from 10 Sec up to 16h10min by means of an 8 way dip-switch.

During the delay it is possible to switch off the light by means of a radio transmitter as well.

It is also possible to connect an external push-button (N.O.) or a key-contact as radiocontrol completion.

The memory capacity is 85 or 100 transmitters.

4 - INSTALLATION

Positioning

The local choice is very important for the best result of the installation.

The following conditions have to be followed:

- Fix the radioprogrammer far from the interference sources as informatic systems, alarm systems or other radio emissions.
- The distance between 2 receivers should be greater of 1.5 mt.

Fixing

Remove the cover of the receiver; fix the box in each corner by using the screws and the plugs supplied.

Connections

- 1 - Connect the power supply (230 Vac) to the terminal blocks (fig. 10):

terminal 1 = PH phase
terminal 2 = N neutral
terminal 5 = earth

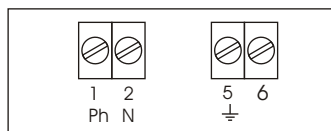


Fig. 10

- 2 - Connect the load to the terminal blocks (fig. 11):

terminal 3 = N neutral
terminal 4 = Ph Phase
terminal 6 = Earth

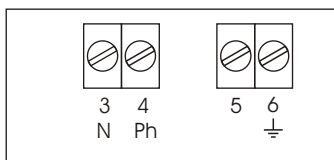


Fig. 11

3-Connect the accessories as follows (fig. 6):

- if you want to use an antenna,(not supplied), connect the shield to the terminal 10 and the net to the terminal 9, otherwise if you use the antenna cable supplied, connect it to the terminal 9.
- if you want to connect an external command device (not supplied), connect the N.O. contact to the terminals 7 and 8.

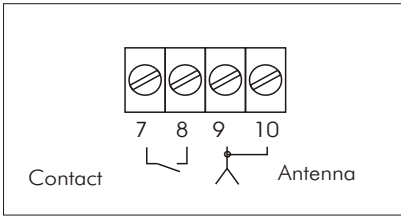


Fig. 12

FUSE

The supplied 10 A fuse is calculated for the protection of loads with 2000 W.

For lower power loads, it is advisable to adapt the fuse to the used power, by using the following formula:

Max fuse current = (power in W of the load to drive) / (supply voltage of 230V)

Example:

For the command of a 500 W light, it will be necessary a fuse of: $500/230 = 2,17$ A

Use then a fuse of 2,5A.



Remove the power before to pick - up the protection plexiglass and operate on the terminal blocks.

5 - TIMER SETTING

The timing can be set by means of a binary 8 way dip-switch (Fig. 8)

If all dip-switches are positioned on OFF the temporisation is excluded and the receiver operates in ON/OFF mode.

If at least one of the dip is in ON position, the temporisation is active.

This means that after a switching-on performed by radiocommand, the switching off will occur after a time delay.

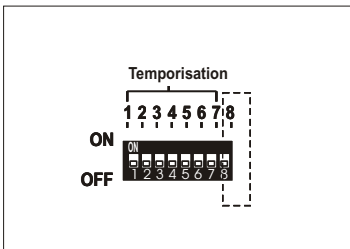


Fig.8

The dip-switch N°8 allows to multiply by 60 the time value set by the dip-switches 1-7

In this way, it is possible to calculate the set up timing according the following table:

Switch 8 at OFF

- Switch 1 at ON = 10 sec.
- Switch 2 at ON = 20 sec.
- Switch 3 at ON = 40 sec.
- Switch 4 at ON = 1 min.
- Switch 5 at ON = 2 min.
- Switch 6 at ON = 4 min.
- Switch 7 at ON = 8 min.

Switch 8 at ON

- Switch 1 at ON = 10 min.
- Switch 2 at ON = 20 min.
- Switch 3 at ON = 40 min.
- Switch 4 at ON = 1 h.
- Switch 5 at ON = 2 h.
- Switch 6 at ON = 4 h.
- Switch 7 at ON = 8 h.

NOTE : If more then one dip is positioned at ON, the resulting time become the sum of each single time.

Example:

Temporisation of 50 Sec.

switches at ON : 1, 3

switches at OFF : 2,4,5,6,7,8.

6 - TRANSMITTER CODES MEMORISATION

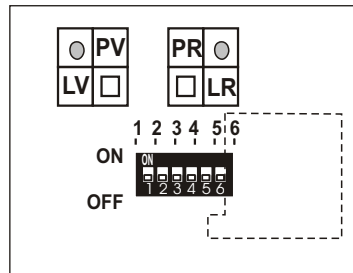


Fig. 14

TX Memorisation

The method for the TX memorisation operates in selflearning mode.

Push and keep pushed the button PR until the red led turns on; release the button and press within 4 seconds the button of the transmitter to memorise; the red led LR will turn off and the relay will exit for a while to confirm the successfully operation.

7 - MEMORY ERASURE

Push PR and keep it pressed down until the led LR switches on.
Then push simultaneously PR and PV until both the leds LR and LV start to blink.
In this way all the codes present in the memory will be erased.

8 - CONDOMINIUM MANAGING

For the managing of the codes it is previously necessary to annotate the memory locations of each transmitter code and to which relay it is correlated.

The transmitter codes management is useful when it is necessary to store many codes into the receiver, for a condominium installation (ex. 100 transmitters into 100 memory locations).

Operating description

The position of the code in the memory is displayed by a binary sequence of 7 bit.

In order to calculate the right position of the code refer to the following table: by making attention to the flash sequence of the green led LV:

7 bitcode	1	2	3	4	5	6	7
LV	●	●	●	●	●	●	●
association	1	2	4	8	16	32	64

It is enough to take into count only the flashes of the green led because the value of the ones of red led have always value 0.

EXAMPLE : Led sequence correspondent to the 37th positions of the memory:

- 1st flash: green led
- 2nd flash: red led
- 3rd flash: green led
- 4th flash: red led
- 5th flash: red led
- 6th flash: green led
- 7th flash: red led

1	2	3	4	5	6	7
●	●	●	●	●	●	●
1	2	4	8	16	32	64

$$1 + 0 + 4 + 0 + 0 + 32 + 0 = 37$$

Check of the number of stored transmitters

On the receiver, enter in programming mode by pushing PR until LR switches ON.

Release PR and push again PR for one second.

From now on, a sequence of led flashes commences, showing a number which can be calculated by following the previous table.

The final number is equal to the total number of codes stored in the memory.

Check of the transmitter position inside the memory.

Push and release the transmitter button for which it is necessary the check.

Push PR for 1 second: from this time on, a led flash sequence starts.

By decoding the message, as explained above, it is possible to get the information of the code position.

Replacement of the code of a stored transmitter

It is possible to delete a stored transmitter code and replace it with another one, in the same memory position.

For this operation it is necessary to know exactly the memory position of the transmitter to replace.

See the previous chapter titled "Check of the transmitter position inside the memory".

Once known the memory position of the transmitter which has to be replaced, follow the next procedure:

- On the receiver push and keep pushed PR until the led LR is ON.

- Push PV for at least 1 second.

- Start the binary sequence by pushing PR or PV in order to get the position of the memory cell to replace.

Example of a new transmitter positioning on the 42th cell of memory:

$$\begin{array}{ccccccc} \text{LR} & \text{LV} & \text{LR} & \text{LV} & \text{LR} & \text{LV} & \text{LR} \\ 0 & 2 & 0 & 8 & 0 & 32 & 0 \\ 0 + 2 + 0 + 8 + 0 + 32 + 0 = 42 \end{array}$$

Push in sequence:

PR, PV, PR, PV, PR, PV, PR.

From now on the red led LR lights on showing the start of the programming phase.

Store the new transmitter code by pushing on the desired transmitter button (A, B, C or D).

At the end the red led turn off, by giving the acknowledge of the successful procedure.

In this way the old code has been deleted and the new one has been stored in the same memory position and will activate the relay.

- it is possible to use always the same transmitter (i. e. the installation maintenance transmitter) for the user code removal.

Memory full

When the memory is full (that means that the 85 or 100 memory cells have been stored, depending upon the used model and a memorisation phase is commenced) the receiver led LR and LV blink 3 times simultaneously.

Then the led corresponding to the excited relay remains on and so it is still possible to perform the other functionalities described in the previous chapters.

1 - DESCRIPTION

Le radio swich ERONE 2KW permet d'allumer et d'éteindre une charge résistante en utilisant un émetteur radio. Une charge typique est une lampe de 230 Vac avec une puissance maximum de 2000W: La fréquence de réception et la codifie changent selon le modèle. Le tableau suivant résume les récepteurs séquentiels de la gamme Erone en montrant série, modèle, fréquence et type de codage:

SERIE	MODEL	FREQUENCE	CODAGE
ERONE433	SEL 2641 R433PT	433.92 MHz	Rolling code
ERONE30(DP/SL)	SEL 39 R30PT	30.875 MHz	Dip/Self learning
ERONE433DP	SEL 39 R433PT	433.92 MHz	Dip-switch

Selon le fréquence et de codage, le récepteur fonctionne avec modèles différents des émetteurs ERONE, selon le tableau suivant:

Model Récepteur	Emetteurs utilisables
SEL 2641 R433PT	S2TR2641E2/E4 SETR2641AM2 SETR2641-TM
SEL 39 R433PT	SETDS39433 E2/E4
SEL39 R30PT	SETL 39E2/E4 SETD 39E2/E4

2 - CARACTERISTIQUES

Caractéristiques SEL 2641R433-PT / SEL39R433-P4

Type de récepteur	Superhétérodyne
Support de fréquence	433.92 MHz
Fréquence de l'oscillateur local	6,6128 MHz
Modulation	AM/ASK
Impédance	50 Ohm
Largeur canal	> 25 KHz
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz
Sensibilité	-115 dBm
Emission dell'oscillateur local	< -57 dBm
Tension d'alimentation	230 Vac
Puissance maximale du motor	400 W
Capacité mémoire	85 / 100
Température opérante	-20°/+70°C
Indice de protection	IP44
Poids	380 gr.
Dimensions (mm)	140 x 115 x 52

Caractéristiques

SEL39R30-P4

Type de récepteur	Superhétérodyne
Support de fréquence	30,875 MHz
Fréquence de l'oscillateur local	30,420 MHz
Modulation	AM/ASK
Impédance	50 Ohm
Largeur canal	> 25 KHz
Fréquence intermédiaire	455 KHz
Sensibilité	-115 dBm
Emission dell'oscillateur local	< -57 dBm
Tension d'alimentation	230 Vac
Puissance maximale du motor	400 W
Capacité mémoire	100
Température opérante	-20°/+70°C
Indice de protection	IP44
Poids	380 gr.
Dimensions (mm)	140 x 115 x 52

3 - FONCTIONNEMENTS

Le récepteur permet de radiocomander directement un éclairage avec le coix de fonctionnements suivants:

3.1 Mode bi-stable (marche / arrêt)

Ce qui veut dire que la charge sera connectée après la première impulsion et déconnectée après la suivante.

3.2 Mode temporisé

Une impulsion sur la télécommande provoque l'allumage de l'éclairage.

L'extinction de fait par temporisation (réglable de 10 sec. à 16h 10) ou par une impulsion sur la télécommande si vous souhaitez éteindre avant la fin de la temporisation.

Possibilité de raccorder une commande extérieure (bouton ou contact à clè par exemple) en complement de la télécommande.

Possibilité de mémoriser 85 ou 100 codes émetteurs selon le modèle

4 - IMPLANTATION

Le choix du lieu d'implantation du récepteur est très important pour obtenir un fonctionnement optimum de votre système.

Les conditions suivantes doivent être respectées :

- placer le récepteur loin de toute source de perturbation telles que les systèmes informatiques, systèmes d'alarmes, émissions radios,
- la distance entre deux récepteurs doit être supérieure à 1,50 m.

Fixation

Ouvrer le couvercle du récepteur. Fixer votre boîtier en utilisant les vis et chevilles fournies ou des vis appropriées à la nature du support.

Raccordement

Avant de dévisser le plexiglas transparent et avant toute intervention sur les borniers, s'assurer que l'alimentation secteur est coupée.

- brancher l'alimentation sur les bornes correspondantes :
 - Borne 1 = Ph pour la phase.
 - Borne 2 = N pour le neutre.
 - Borne 5 = Sigle terre pour la terre.

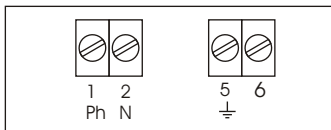


Fig.15

- brancher l'éclairage sur les bornes correspondantes:
 - Borne 3 = N pour le neutre.
 - Borne 4 = Ph pour la phase.
 - Borne 6 = Sigle terre pour la terre.

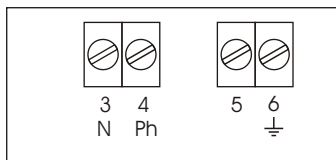


Fig. 16

Brancher les périphériques comme suit :

- si vous connectez une antenne (option), brancher l'âme sur la borne 9, la tresse sur la borne 10. A défaut, connecter le fil fourni sur la borne 9.
- si vous connectez une commande (option), brancher le contact normalement ouvert et impulsionnel entre les bornes 7 et 8.

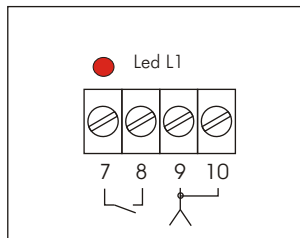


Fig. 17



Avant de dévisser le plexiglas transparent et avant toute intervention sur les borniers, s'assurer que l'alimentation secteur est coupée.

5 - PROGRAMMATION

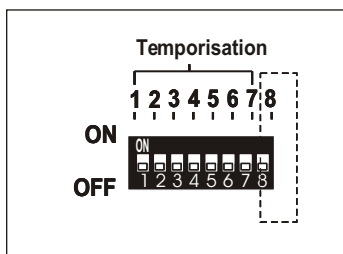


Fig. 18

Choix du mode de fonctionnement

La position des switches détermine le choix de fonctionnement.

Fonctionnement marche / arrêt

Switches de 1 à 8 sur OFF

Fonctionnement temporisé

Les switches 1 à 7 placés sur ON permettent de déterminer le temps d'allumage de l'éclairage (cette temporisation provoque l'extinction).

Plusieurs switches sur ON = les temps s'additionnent

Switches sur OFF = le temps n'est pas pris en compte.

NOTE : Du fait du temps d'émission prolongé, ce type de fonctionnement entraîne une usure prématurée de la pile de l'émetteur.

Switch 8 sur OFF

Switch 1 sur ON = 10 sec.

Switch 2 sur ON = 20 sec.

Switch 3 sur ON = 40 sec.

Switch 4 sur ON = 1 min.

Switch 5 sur ON = 2 min.

Switch 6 sur ON = 4 min.

Switch 7 sur ON = 8 min.

Switch 8 sur ON

Switch 1 sur ON = 10 min.

Switch 2 sur ON = 20 min.

Switch 3 sur ON = 40 min.

Switch 4 sur ON = 1 h.

Switch 5 sur ON = 2 h.

Switch 6 sur ON = 4 h.

Switch 7 sur ON = 8 h.

Exemple:

Temporisation de 50 Sec.

switch sur ON : 1, 3

switch sur OFF : 2,4,5,6,7,8.

6 - MEMORISATION DES EMETTEURS

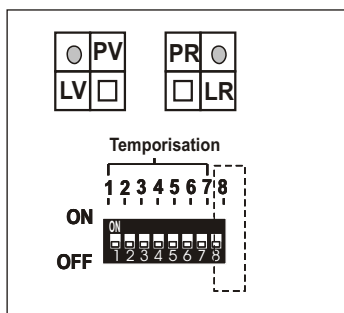


Fig. 19

Sur le récepteur, appuyer sur PR, la led rouge s'allume, relâcher PR et appuyer sur touche de la télécommande que vous souhaitez mémoriser, LR s'éteint et le relais éclairage s'enclenche.

7 - SUPPRESSION CODES EMETTEURS

Suppression des codes émetteurs sur le récepteur

Appuyer sur PR jusqu'au moment où LR s'allume, relâcher PR puis, de suite, appuyer sur PR et PV simultanément jusqu'au clignotement des deux leds. Tous les codes en mémoire sont alors effacés.








8 - GESTION DES CODES (COLLECTIF)

Pour utiliser la gestion des codes, il est nécessaire de noter dans quelle position de la mémoire chaque code émetteur est enregistré et sur quelle sortie relais.

La gestion des codes est nécessaire dans le cas de la mémorisation de plusieurs codes émetteurs dans le récepteur pour une installation collective (100 codes mémorisables de 1 à 100 par exemple).

Principe

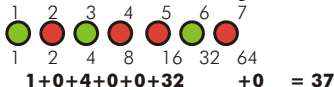
La position de la mémoire est indiquée par l'intermédiaire d'une séquence binaire à 7 bits. Pour prendre note de la position, il faut se référer à la table de correspondance des codes binaire indiquée ci-dessous :

Code à 7 bits	1	2	3	4	5	6	7
"LV"							
Correspondance	1	2	4	8	16	32	64

Il ne faut prendre en compte que la Led Verte, la Led Rouge étant égale à "0".

Lecture des leds pour la position 37 dans la mémoire :

- 1ère led allumée : led verte,
- 2ème led allumée : led rouge,
- 3ème led allumée : led verte,
- 4ème led allumée : led rouge,
- 5ème led allumée : led rouge,
- 6ème led allumée : led verte,
- 7ème led allumée : led rouge.



Vérification du nombre de codes émetteurs mémorisés

Sur le récepteur, entrer dans le mode programmation en appuyant sur "PR" jusqu'au moment où "LR" s'allume.

Relâcher "PR" puis réappuyer sur le bouton "PR" pendant 1 seconde.

Les leds clignotent, indiquant le nombre de codes émetteurs mémorisés par l'intermédiaire d'une séquence de codes binaires (voir table de correspondance dans le paragraphe 5).

NE PAS OUBLIER QU'UN MÊME CODE ÉMETTEUR A PU ÊTRE MÉMORISÉ PLUSIEURS FOIS

Vérification de la position d'un code émetteur dans la mémoire du récepteur

Appuyer sur la touche de la télécommande que vous souhaitez vérifier, relâcher.

Appuyer sur "PR" au moins 1 seconde. La séquence binaire vous donne alors la position de l'émetteur dans la mémoire du récepteur (voir paragraphe A pour la correspondance binaire).

Changer un code dans la mémoire

Vous pouvez supprimer un code émetteur en mémorisant un autre code dans sa position.

1) Sur le récepteur, appuyer sur "PR", jusqu'au moment où la led correspondante s'allume, relâcher "PR".

2) Appuyer pendant une seconde sur "PV".

3) Faire la séquence binaire de 7 bits de la plage à modifier en utilisant le bouton rouge et le bouton vert.

Exemple de positionnement sur la 42ème position de la mémoire

LR	LV	LR	LV	LR	LV	LR
0	2	0	8	0	32	0

$$0 + 2 + 0 + 8 + 0 + 32 + 0 = 42$$

Appuyer sur : PR + PV + PR + PV + PR + PV + PR.

A partir de cet instant la led "LR" s'allume.

Mémoriser le nouveau code en appuyant sur la touche de l'émetteur souhaité.

L'ancien code est annulé et le récepteur répond au nouveau code en mémoire.

Ce système de gestion de codes ne permet pas de contrôler si un code a été mémorisé plus d'une fois.

En conséquence il faut considérer que :

si un émetteur est enregistré deux fois ou plus, il est nécessaire de le remplacer dans toutes les positions où il a été mémorisé, pour le supprimer.

il est possible d'utiliser toujours le même émetteur (exemple :

l'émetteur utilisé pour la maintenance) pour supprimer les codes utilisateurs.

Mémorisation en série des codes

Appuyer sur "PR" jusqu'à l'allumage de la led.

Sans relâcher "PR", appuyer tour à tour sur les touches des émetteurs à mémoriser.

La prise en compte de chaque mémorisation est signalée par l'extinction de la led (l'activation du relais se fait dans le même moment).

La led se rallume, vous pouvez mémoriser une autre touche de l'émetteur ou d'un autre émetteur.

Mémoire pleine

Quand la mémoire est pleine, c'est à dire que les 85 / 100 cases mémoires sont occupées, les leds rouge "LR" et verte "LV"

clignotent 3 fois simultanément lorsque l'on désire mémoriser un nouveau code.

La led du relais sollicité reste allumée 4 secondes puis s'éteint.

1 - ALLGEMEIN

Der Funk Leistungsempfänger erlaubt die Anschaltung von Ohmschen Verbrauchern mit max. 2000W /230 VAC .

Der Empfänger kann bistabil oder zeitgesteuert programmiert werden.

SERIE	MODELL	FREQUENZ	CODIERUNG
ERONE433	SEL 2641 R433PT	433.92 MHz	Rolling code
ERONE30 (DP/SL)	SEL 39 R30PT	30.875 MHz	Dip/Self learning
ERONE433DP	SEL 39 R433PT	433.92 MHz	Dip-switch

Funkmotorsteuerung	Handsender
SEL 2641 R433PT	S2TR2641E2/E4 SETR2641AM2 SETR2641-TM
SEL 39 R433PT	SETDS39433 E2/E4
SEL39 R30PT	SETL 39E2/E4 SETD 39E2/E4

2 - TECHNISCHE DATEN

Modell SEL 2641R433-PT / SEL39R433-PT

Empfängertyp	Superheterodyne
Frequenz	433,92 MHz
Frequenz des lokalen Oszillators	6,6128 MHz
Modulation	AM/ASK
Eingangsimpedanz	50 Ohm
Zwischenfrequenz	10,7 MHz
Empfindlichkeit (für erfolgreiches Signal)	-115 dBm
Zeiteinstellung:	10 Sek. 16h
Spannungsversorgung	230 Vac
Schaltleistung	2000 W
Codespeicher	85 / 100
Codierung	Rolling code/Dip Schalter
Betriebstemperatur	-20°/+70°C
Schutzgrad	IP44
Gewicht	380 gr.
Abmessung	140 x 115 x 52 mm

Daten SEL39R30-PT

Empfängertyp	Superheterodyne
Frequenz	433.92 MHz
Frequenz des lokalen Oszillators	6,6128 MHz
Modulation	AM/ASK
Eingangsimpedanz	50 Ohm
Zwischenfrequenz	10,7 MHz
Empfindlichkeit (für erfolgreiches Signal)	-107 dBm
Zeiteinstellung:	10 Sek. 16h
Spannungsversorgung	230 Vac
Schaltleistung	2000 W
Codespeicher	85 / 100
Codierung	Dip Schalter
Betriebstemperatur	-20°/+70°C
Schutzgrad	IP44
Gewicht	380 gr.
Abmessung	140 x 115 x 52 mm

3 - FUNKTION

Der Empfänger schaltet eine Leistung von max. 2000W. Ein Funkimpuls durch den Handsender schaltet das Leistungsrelais statisch ON, ein zweiter Impuls statisch auf OFF. Eine weitere Programmiermöglichkeit ist die Zeitsteuerung von 10 Sek. bis 16h.

Es kann die Zeitprogrammierung immer durch einen Funkimpuls des Handsenders abgebrochen werden oder erneut gestartet. Das Relais ist nicht potentialfrei, Es wird die Stromversorgungsspannung direkt geschaltet. Der Anschluß für einen Taster ist vorgesehen.

4 - INSTALLATION

Die Empfänger entspricht den europäischen Normen 89/336/CEE , 73/23/CEE, EN 60335/1

Die Positionierung des Empfängers ist für die Empfangsleistung wichtig um eine gute Funktion zu gewährleisten.

Der Installationsort sollte nicht in unmittelbarer Nähe von Störquellen (z.B. EDV/Stromverteiler mit hoher Leistung)

5 - ANSCHLÜSSE

Stromversorgung 230 VAC (Abb. 20)

Klemme 1: L1 Phase
Klemme 2: N
Klemme 5: Schutzleiter

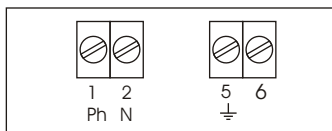


Abb. 20

Eingänge: (Abb. 21)

Klemme 3: N
Klemme 4: L1 Phase
Klemme 6: Schutzleiter

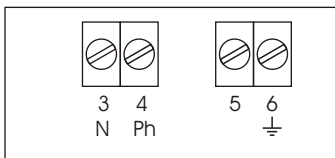


Abb. 21

Zubehöranschlüsse (Abb. 22)

Klemme 7-8: Anschluß für Taster, L1 blinkt bei Aktivierung
 Klemme 9: Antenne
 Klemme 10: Schirmung

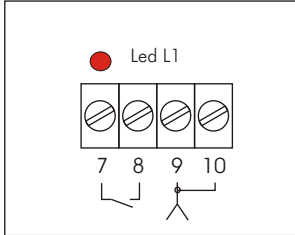


Abb. 22



Achtung:
 Gerät nur Öffnen bei abgeschalteter Netzspannung

Leistungssicherung F2: 10A für 2000 W . Für geringere Leistung kann die Sicherung durch einen niedrigeren Wert ersetzt werden.

6 - PROGRAMMIERUNG

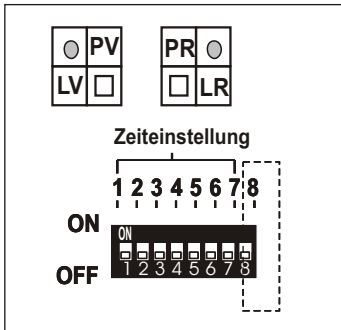


Abb. 23

Die Zeitprogrammierung erfolgt durch einen 8-fach Dip-Schalter (Bild 23)
 Alle Dip-Schalter in Position OFF: Leistungsrelais arbeitet bistabil (ON/OFF)

Der Dip-Schalter 8 ermöglicht die Änderung der Zeitwerte der einzelnen Dip-Schalter.

Dip-Schalter 8 : OFF

Dip-Schalter 1 : ON 10 Sek.
 Dip-Schalter 2 : ON 20 Sek.
 Dip-Schalter 3 : ON 40 Sek.
 Dip-Schalter 4 : ON 1 min.
 Dip-Schalter 5 : ON 2 min
 Dip-Schalter 6 : ON 4 min
 Dip-Schalter 7 : ON 8 min

Dip-Schalter 8 : ON

Dip-Schalter 1 : ON 10 min
 Dip-Schalter 2 : ON 20 min
 Dip-Schalter 3 : ON 40 min
 Dip-Schalter 4 : ON 1 h
 Dip-Schalter 5 : ON 2 h
 Dip-Schalter 6 : ON 4 h
 Dip-Schalter 7 : ON 8 h

Die Zeiten addieren sich je nachdem, welche Dip-Schalter auf ON gesetzt werden.

Beispiel: Für 50 Sek. muß der Dip-Schalter 1 und 3 auf ON gesetzt werden und 2,4,5,6,7,8 in Position OFF.

7 - SPEICHERUNG DER HANDSENDER

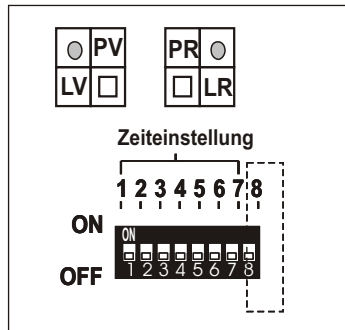


Abb. 24

Speichern am Empfänger

Drücken Sie die Taste PR bis LED rot leuchtet, innerhalb 4 Sek. drücken Sie die eine Taste (A,B,C,D) des Handsenders und die rote LED LR erlischt, Relais schalten kurz.

Bei Handsendern mit Dip-Schalter die gewünschte Codierung einstellen.

8 - LOSCHUNG DES SPEICHERS

Löschen am Empfänger

Drücken Sie die Taste PR bis die rote LED leuchtet, danach drücken Sie erneut Taste LR und LV gemeinsam bis LED rot und grün 3 x blinken.
Speicher ist danach komplett gelöscht.

Speicher voll

Wenn eine weiterer Handsender eingelernt werden soll und der Speicher voll ist (85/100 Tastencodes) blinkt die LED LR und LV drei mal und signalisiert den vollen Speicher.

Programmierbeispiel: PR PV PR PV PR PV PR für Position 42 (siehe Tabelle)
Danach leuchtet die rote LED PR und bestätigt den Programmieretrtritt.
Innerhalb 4 Sek. drücken Sie die Taste des neuen Handsenders (A,B,C,D)
Die rote LED erlischt und bestätigt die Überschreibung des alten Handsenders.



Achtung:
Ein bereits im Speicher befindlicher Sendercode kann nicht an anderer Stelle erneut programmiert werden.

9 - VERWALTUNG DER BENUTZER

Anzeige des Speicherplatzes

Es ist möglich die Speicherplatznummer der zuletzt gespeicherten Handsendertaste anzuzeigen.

Anzeige-prozedur:

Drücken Sie die Taste PR bis die LED LR rot leuchtet, PR loslassen und erneut kurz drücken.

Die LED beginnen zu blinken in einer Binärsequenz.

LED Blinkfolge	1	2	3	4	5	6	7
LV grün	1	2	4	8	16	32	64
LR rot	0	0	0	0	0	0	0

Anzahl der genutzten Speicherplätze

Es ist möglich die im Empfänger belegten Speicherplätze anzuzeigen.

Anzeige-prozedur:

Drücken Sie Taste des Handsenders kurz, danach drücken PR am Empfänger für mind. 1 Sek., danach blinken die LED in einer binären Sequenz. Sie können an Hand der

Tabelle 3 die Speicherposition feststellen.

Überschreiben eines eingelernten Handsenders nur Modell 2641 R433PT

Ein verlorener oder defekter Handsender kann direkt durch Überschreiben seiner Speicherposition gelöscht und durch einen neuen Handsender ersetzt werden.

Es ist notwendig die Speicherposition zu kennen.

Drücken Sie die Taste PR bis die LED LR rot leuchtet, dann PR loslassen.

Drücken Sie die Taste PV mind. 1 Sek.. Innerhalb 2 Sek. beginnen Sie mit der Eingabe des Speicherplatzes durch PR und PV in 7 Schritten.

Note

Garanzia

La garanzia è di 24 mesi dalla data di fabbricazione apposta all'interno.
Durante tale periodo, se l'apparecchiatura non funziona correttamente, a causa di un componente difettoso, essa verrà riparata o sostituita a discrezione del fabbricante.

La garanzia non copre l'integrità del contenitore plastico.
La garanzia viene prestata presso la sede del fabbricante.

Garantee

Guarantee period: 24 months from the productions date placed inside.
In this period if the appliance has any malfunction due to a defective component, it will be repaired or replaced by the manufacturer.

The warranty doesn't cover the plastic box.
The assistance will be performed at the manufacturer site.

Garantie

La période de garantie des produits est de 24 mois, à compter de la date de construction.
Durant cette période, si les produits ne fonctionnent pas correctement, cela, à cause d'un composant défectueux, le produit sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant.

La garantie ne couvre pas le boîtier en plastique.
Le service après-vente sera fourni par le fabricant.

Garantie

Die Garantie beträgt 24 Monaten vom inneren angezeigten Herstellungsdatum.
Während solcher Periode, wenn das Gerät nicht korrekt wegen eines defekten Bauelements arbeitet, wird es beseitigt oder nach Hersteller Entscheidung ersetzt.

Die Garantie bedeckt die Integrität des plastischen Gehäuses nicht.

Die Garantie wird beim Sitz des Herstellers geleistet.

